



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinocs.org

April 10, 2014

1. 在校生註冊 Registration

在校生註冊已經開始，註冊表格已經寄出，請家長們填寫完後至辦公室辦理，若在校生的兄弟姐妹將於下學年度入學為新生者，可同時註冊。學生家長如果未能在學期結束前達到義務服務點數，請於註冊時每點繳交 20 元補抵，始得完成註冊。註冊 **4/18** 截止

The registration of 2014-2015 for current students has begun. Registration forms have been emailed to students. After parents have completed the forms, they are to be turned in to the office. Current students' siblings can register together and do not need to wait for the new students' registration period. Parents must complete their volunteer requirements, or turn in \$20 for each point; otherwise, your registration will not be completed.

The registration for returning students will be closed on **4/18**.

請注意/Notes:

如果在辦理下學年註冊時，您的義工服務點數不足，您必須繳\$20/點的金額才可以辦理下學年註冊，如果下學期開學時，您的點數已經補足，義工服務點數代金將退還給您。

YOU WILL BE ASKED TO WRITE A CHECK FOR THE AMOUNT (\$20/POINT) TO COVER THE VOLUNTEER SERVICE POINTS WHICH ARE NOT FULFILLED BY THE TIME OF REGISTRATION. THE CHECK WILL BE RETURNED TO YOU AT THE BEGINNING OF NEXT SEMESTER IF REQUIRED VOLUNTEER SERVICE POINTS ARE FULFILLED.

網上註冊/Online Registration:

請檢閱您收到 e-mail 註冊通知中，所附 2014-2015 學年註冊單，請打印一份，並準備兩張空白支票，**親自**為學生辦理註冊。如果學生名字不正確，請與學校註冊組聯系，如果您需要更新部份資訊，諸如 e-mail 或電話號碼。請與學校聯絡 · ccsformmailer@gmail.com

Please review the attached 2014-2015 registration form which you received in school registration notice e-mail is for your child. Please print out the registration form and come to school office **personally** with a couple of blank checks to complete the registration processes. If the registration form is not for your child, please contact school, ccsformmailer@gmail.com

- 學校不會發空白報名表給家長，老師不會幫忙收集轉送註冊表。

Please do not submit the registration form and checks to teacher.

- 學校辦公室 C110，會設立兩台電腦，家長可以在工作人員協助下註冊。

Please come to office (Room C110) for assistance ·

Director of Admissions:

Rosa Yang 楊悅蓉 [\(408\) 861-0843](tel:(408)861-0843)

Admissions Officer:

Rita Chen 顏瑞曄 [\(408\) 389-8796](tel:(408)389-8796)

Admissions Officer:

Michelle Wang 范娟 [\(408\) 483-3690](tel:(408)483-3690)

3. 教學評鑑



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinocs.org

April 10, 2014

今年度的教學評鑑將於今年度的教學評鑑將於4/4開始，另於另於4/11及及4/25分三周舉行，學校需要家長們的幫忙至當周的排定班級評鑑，由學校提供評鑑表格，每位參與的家長將有兩點志工點數，以今年度仍需點數家長及登記先後優先，請有意願的家長這周五至教室登記，額滿為止，謝謝！

3. Teaching environment evaluation

We will start the teaching environment evaluation from 4/4 and continuing Fri on 4/11, 4/25. As usual, we need help from parents who will do the job and also need volunteer point. Each time will count 2 points as volunteer point. Parents still need point for this year as priority or first come first serve. Please come to office this Fri to sign up for the volunteer. Thanks!

4. "修改章程"全校網上和紙上投票

各位親愛的家長，您好：

思源自創辦已滿23年，23年後，學校有諸多改變，最大的改變是學校人數驟減(從93年的1000人到目前的300人)，相對的工作人員與董監事也十分難找，為了讓學校行政能正常運作下去，我們不得不修改章程，讓更多有能力有愛心有意願的前工作人員，再度為思源服務。

這次章程修改有兩個部分：

1. 將"修改章程的通過票數"，由"全校一半以上家長"，改為"出席投票的半數以上家長"，此法比較合情合理合實際，因為要動員全校家長投票是非常挑戰的。

2. 將董事的成員，由11名在校家長，改成6位在校家長和5位前校長或工作人員，讓學校繼續在關心它的人的服務下，正常運作。

網上投票. ==> <https://Goo.gl/4VRtrG>

註：一個家庭一票，投票後將獲得義工點數一點。

4. CCS By-Law amendment voting (online or in person)

Dear parents:

Cupertino Chinese School has been established for 23 years. There are a lot of changes in 23 years, with the most obvious change being the number of the students enrolled (from 1000 in 1993 to 300 currently). It is increasingly difficult to staff. In order for CCS to operate normally, we have to change our by law to allow the graduated staff to come back to work with us.

There are two propositions in the by-law amendment ballot:

1. To change the "passing of the by-law amendment" from "the majority of the whole school" to "the majority of the vote". It is not only more practical but also reasonable, for it is hard to collect all the votes from every family in the school with our limited personnel.

2. To change the requirements to be part of "the members of the board of directors" from "must be current parents" to "6 current parents and 5 graduated parents". The purpose is again to have experienced parents with great work ethic to service the school.



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinoocs.org

April 10, 2014

Here is the online vote link.

====> <https://Goo.gl/4VRtrG>

P.S. One vote per family, one volunteer service point will be granted after voting.

5. 2014 慶祝馬年新春聯歡會

今年的新春聯歡會於三月七日(星期五)在校園內舉辦，圓滿完成。當天天公作美，學生以及家長在室外個攤位巡迴，有吃有喝，還有趣味的遊戲。

5. 2014 Year of Horse Celebration

The Chinese Lunar Year festival party was taken place on 3/7(Friday) in Monta Vista High School. The weather was nice and students and parents had great time outdoors. Not only enjoying various foods and drinks, there were many interesting games to play.





思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinoocs.org

April 10, 2014

